

«Русский я никогда не забуду, если с ним подружился в Москве». Летняя школа Пушкинского института завершила свою работу

31.07.2017

В Москве завершилась очередная Летняя школа для преподавателей русского языка как иностранного, которую ежегодно проводит в июле Институт Пушкина. В этом году ее участниками стали 43 преподавателя из Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Монголии, Польши, Сербии, Чехии.

Программа повышения квалификации для преподавателей русского языка как иностранного (РКИ), стартовавшая 3 июля, включала лекции и практические занятия, которые провели ведущие специалисты Института Пушкина. Заведующая кафедрой методики преподавания РКИ Светлана Ельникова рассказала о традициях и новациях в этой сфере педагогики, декан подготовительного факультета Наталья Татаринова - об особенностях обучения речевой деятельности на начальном этапе, профессор кафедры общего и русского языкознания Наталья Боженкова - о современных лингводидактических технологиях. Декан филологического факультета Андрей Щербаков поделился знаниями об активных процессах в современном русском языке, заведующая кафедрой социально-гуманитарных дисциплин Елена Чернышева - о страноведении.

В этом году прочитала свою лекцию и ректор Института Пушкина Маргарита Русецкая. Маргарита Николаевна представила слушателям широкую картину современных возможностей для всех, кто преподаёт русский язык и изучает русский язык, в соответствии с мировыми тенденциями в области лингвистики, филологии, педагогики.

Ректор и поставила точку в проведении Летней школы, вручив каждому слушателю Летней школы для преподавателей РКИ сертификаты, подтверждающие успешное окончание программы повышения квалификации. «Поздравляю вас с очередной ступенькой, пройденной на пути к высотам русского языка. Нашего общего и, надеюсь, любимого. Очень хочется верить, что наша встреча не последняя. Вы знаете, что Институт Пушкина реализует множество программ, как в Москве, так и за рубежом на базе наших партнёрских центров. Поэтому будем рады видеть вас на всех наших площадках. Успехов вам!» - тепло напутствовала выпускников Летней школы Маргарита Русецкая.

Накануне вручения сертификатов организаторы Летней школы провели круглый стол со слушателями. Эта встреча традиционно проходит в конце месяца и подводит итог обучению. Цель круглого стола - выслушать студентов Летней Школы, помочь решить проблемы, с которыми они сталкиваются в своей практике. «Основной вопрос, который я хочу вам задать в ходе нашего диалога - это чего вам не хватает?», - открыла круглый стол преподаватель Светлана Ельникова.

Об одной из наиболее проблем в преподавании РКИ за рубежом рассказала преподаватель из Венгрии Ангела Паладьи. Она преподаёт в одном из университетов Будапешта. Её студенты в основном владеют языком на уровне А0 и А1, но бывают и такие, кто учил русский язык в школьные годы. Попадают студенты из Закарпатья, которые, по словам Ангелы «чуть-чуть знают язык, но их разговорная речь совсем не соответствует современным нормам, она не кодифицирована».

Согласно учебному плану университета, для изучения русского языка выделяется 8 академических часов в неделю. В это же время преподаватель пытается бегло изучать со студентами основы русской культуры и истории. «Конечно, маленькое количество часов - это главная проблема, с которой я сталкивалась в своей практике. Кроме того, нам очень не хватает единого учебника», - поделилась Ангела Паладьи.



Преподаватель из Миланского университета Мануэла Павоне рассказала об иной проблеме. Из-за большого количества студентов (около трёхсот на курсе), желающих изучать русский язык, университет столкнулся с нехваткой кадров. «Для решения этой проблемы мы готовы активно сотрудничать, – ответила Светлана Ельникова, – Магистранты Института Пушкина регулярно ездят на стажировки в Европу, работают с удовольствием и привозят хорошие отзывы. Со следующего года мы будем вести ещё дистанционную магистратуру, поэтому проблема с кадрами должна решиться».

«Нельзя выучить язык, не зная систему языка и правил употребления. Мы же правила всегда выводим в речь, мы не даём иностранцам те правила, которые учат российские школьники. Иностранцев мы учим не правилам, а, если так можно выразиться, правилоприменительной практике»

Во время обсуждения методик преподавания возникла дискуссия на тему того насколько важно обучать учеников правилам русского языка и как нужно это делать. Одна из слушательниц курсов переподготовки, ещё не имеющая профессионального опыта, предположила, что при изучении языка нужно делать упор на разговорную речь, уделяя грамматике и правилам минимальную роль. В противном случае, предполагает она, ученики знают правила наизусть, а свободно говорить не могут.

Светлана Ельникова отнеслась к этому предположению скептически: «Нельзя выучить язык, не зная систему языка и правил употребления. Мы же правила всегда выводим в речь, мы не даём иностранцам те правила, которые учат российские школьники. Иностранцев мы учим не правилам, а, если так можно выразиться, правилоприменительной практике».

Не все преподаватели в ходе работы круглого стола рассказывали о проблемах, некоторые даже не сталкивались с ними в своей практике. Например, преподавательница из Алжира Фахима Хаддуш рассказала коллегам о том, что в их институте русский язык преподаётся по 5 часов в день, недостатков с учебниками нет, а владение языком её студентов держится на уровне В и С.

Программа Летней школы Института Пушкина составлена так, чтобы слушатели получили как можно больше практических знаний и навыков. Этому способствует сам учебный процесс: параллельно с Летней школой для преподавателей РКИ в Институте Пушкина проходят Международные летние курсы для иностранных граждан, изучающих русский язык. Поэтому в расписание Летней школы введено посещение слушателями занятий Летних курсов – таким образом преподаватели могут наглядно познакомиться с практическим применением изученных ими методик в реальной учебной аудитории.

Это особенно полезно тем, кто еще не обладает должным опытом и находится в начале своего профессионального пути. Например, Оксана Ершова из России – физик по образованию, русский язык ещё не преподавала, но была на многих занятиях Международных летних курсов, где могла наблюдать за тем, как преподают её коллеги. «Это

полезно и информативно, потому что профильного образования у меня нет и любые теоретические знания мне интересны», – делится своими впечатлениями начинающий педагог.

«Оксана, вам для себя сейчас сразу нужно выбирать в качестве специализации – преподавание технических предметов на русском языке, – посоветовала Светлана Ельникова. – Это очень востребованный курс, и вы будете находиться в выигрышной позиции по сравнению с обычным филологом. Это будет вашей изюминкой и широко раздвинет границы ваших возможностей».

В этом году многие участники курсов переподготовки выразили желание стать участниками проекта «Партнерская сеть Института Пушкина» с перспективой дальнейшего взаимовыгодного сотрудничества.

«Мы стараемся вести наших слушателей и после окончания курсов, постоянно поддерживаем с ними отношения, – рассказывает Екатерина Рублёва, руководитель Летней школы для преподавателей РКИ. – Некоторые из них пишут нам в течение учебного года, спрашивают тот или иной материал. Наши слушатели даже после Летней школы получают методическую поддержку наших специалистов. Мы строим свою программу так, чтобы у нас было, как можно больше привлеченных специалистов из различных областей и если человек заинтересуется этой темой, то наши преподаватели всегда открыты для взаимодействия и диалога».

Перед окончанием Летней школы ее участники дали концерт.

«Быстро пролетело время, только недавно я говорила, что мы открываем курсы, – обратилась перед началом концерта к участникам и зрителям директор Летних курсов Анна Макарова. – Но не заканчивается ваша любовь к России, русскому языку. Мы это уже успели почувствовать. Будут воспоминания о лете, русских людях, преподавателях, которым будет трудно расставаться с вами. Потому что каждый студент – это часть сердца преподавателя».

Концерт открылся декламацией стихотворения «Пророк» А.С. Пушкина в исполнении победителя конкурса чтецов в Польше Давида Мьяры. Слушатель из Судана Мухаммед Нух Осман также прочитал стихотворение Пушкина – «Поэт», а затем исполнил песню собственного сочинения в стиле рэп «Два сердца».

Юные слушатели Летних курсов – старшеклассники вьетнамских школ, победители онлайн-олимпиады по русскому языку – исполнили танец «Вечерний сон» и прочитали стихотворение Есенина «Письмо к матери» на двух языках, русском и вьетнамском.

Школьница из Вьетнама Доан Ле Фьонг Тху спела романс «Дорогой длиною». 14-летний слушатель из Испании Даниэль Эскобар исполнил две прелюдии Шопена. Даниэль уже три года учится играть на фортепиано в консерватории. «Музыка Шопена – очень красивая, мне очень нравится этот композитор. Учю немного русский язык, хочу говорить лучше. Очень люблю Прокофьева и Чайковского», – рассказывает подросток.

Под аккомпанемент англичанина Джона Тилла итальянка Вероника Валицки сначала спела романс «Очи чёрные», а затем уже втроем, вместе со своей соотечественницей Анной Тишио из Неаполя, – классическую песню южной Италии *O sole mio* («Мое солнце»).

Кульминацией концерта стал задорный танец «Кадриль», который исполнили в русских национальных костюмах иностранные слушатели. Специально для этого выступления они в течение месяца разучивали танец на занятиях под руководством преподавателя Галины Купцовой. Старания оказались не зря – зал проводил танцоров бурными аплодисментами.

Юлиану Смолке из Польши также понравилось разучивать фигуры кадрили: «Я всегда любил танцы. Хотел не только изучать русский язык, но и познакомиться с русской культурой, песнями и танцами. Кадриль – интересный танец, некоторые его элементы показались мне сложными, а другие – легкими. Мы еще учили полонез и вальс». «Учить кадриль было легко, я люблю танцы. Приехала учить русский язык так как люблю русскую литературу, моя мечта – читать по-русски», – рассказала после концерта студентка из Италии Джованна Перетти.

Завершился концерт общим исполнением «Песни о Москве» из классической советской комедии «Свинарка и пастух». Слова этой песни за месяц учебы в Институте Пушкина и жизни в столице России приобрели для иностранных слушателей особенное значение:

«И в какой стороне я ни буду,

По какой ни пройду я траве,

Друга я никогда не забуду,

Если с ним подружился в Москве».

Действительно, большинство слушателей отмечает среди преимуществ Летних курсов и Летней школы не только возможность погрузиться в языковую среду, практиковаться в русской речи при общении с носителями языка, увидеть достопримечательности столицы России, но и знакомство с людьми разных стран и культур. При этом создается впечатление, что в Россию приезжают самые активные, творческие и инициативные люди, говорят преподаватели института.

«Мы предложили студентам принять участие в концерте, и они с энтузиазмом подошли к этой идее. Они сами придумывали номера, опираясь на свои способности и возможности, – рассказывает преподаватель Регина Шамсутдинова. – Некоторые профессионально занимаются пением или танцами, естественно, используют возможность показать себя, а кто-то просто хочет продемонстрировать свои таланты, поделиться эмоциями».

По материалам сайта [Института Пушкина](#)

Адрес страницы: <http://mosds.mos.ru/presscenter/news/detail/6592658.html>

[ГКУ г.Москвы "Московский дом соотечественника"](#)